



www.suedtirolmobil.info
www.altoadigemobilita.info
www.suedtirolmobil.info/en

App südtirolmobil
altoadigemobilita



gültig ab 1. Mai 2024
valido a partire dal 1° maggio 2024
valid from 1st May 2024

› Öffentlicher Personennahverkehr

Alle Regional- und Regionalexpresszüge innerhalb Südtirols sowie bis Trient, die Nahverkehrsbusse, die Seilbahnen nach Ritten, Meransen, Mölten, Vöran und Kohlern, die Rittner Schmalspurbahn und die Standseilbahn auf die Mendel, das PostAuto zwischen Mals und Müstair/CH.

› active Wanderprogramm

› active Kinderprogramm

› active E-Bike-Touren

› Trasporto pubblico locale

tutti i treni regionali e treni regionali espressi in tutto l'Alto Adige nonché fino a Trento, i pullman del trasporto locale, le funivie di Renon, Maranza, Meltina, Verano e Colle, il trenino del Renon e la funicolare della Mendola, l'Autopostale tra Males e Müstair/CH.

› Programma active per escursionisti

› Programma active per bambini

› Programma active per appassionati di e-bike

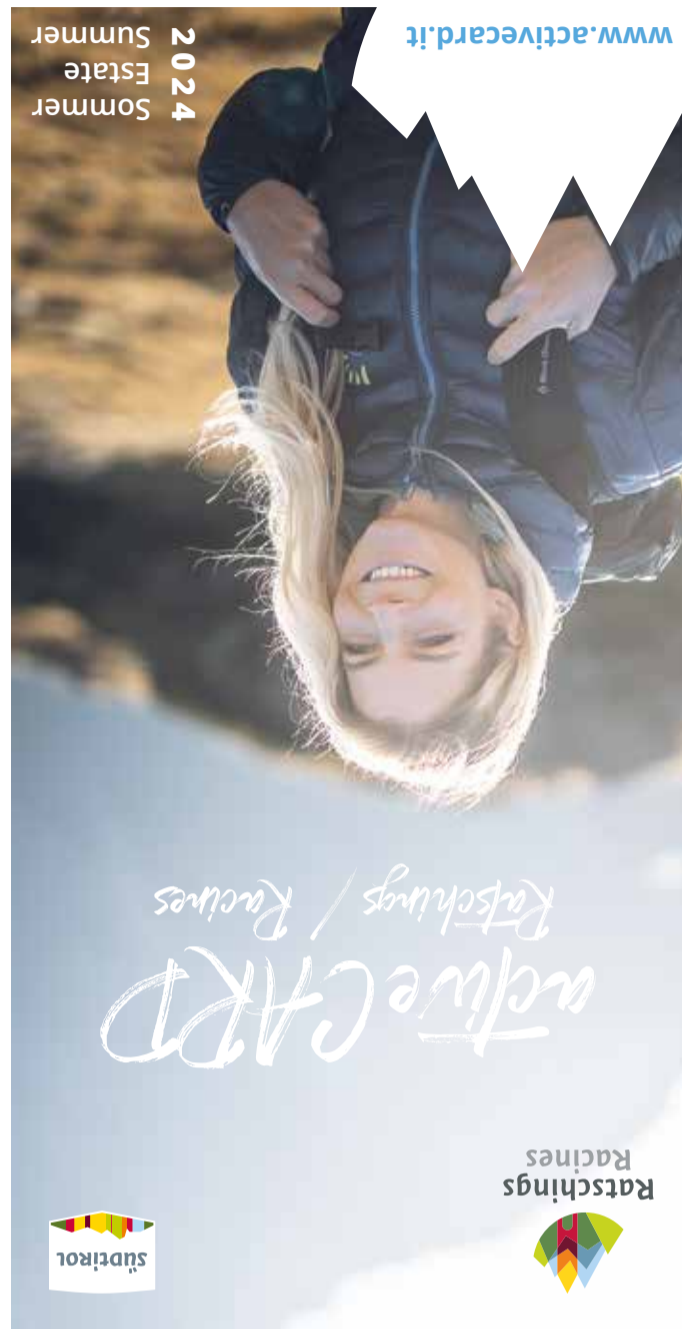
› Public transportation

All regional and regional express trains within South Tyrol and as far as Trento, the public buses, cable cars to Ritten, Meransen, Mölten, Vöran and Kohlern, the Ritten narrow gauge railway and the funicular on the Mendel, the Swiss postal coach service between Mals and Müstair/CH.

› active hiking programme

› active kids' programme

› active e-bike rides



BONUSLEISTUNGEN

› Bergbahn Ratschings-Jaufen

- Bonus von ca. -20% auf Einzelfahrten, Berg- und Talfahrt
- Sonderkarte für 3 Berg- und Talfahrten innerhalb von 7 Tagen zum Preis von 39 € (Kinder bis 14 Jahren frei, Kinder von 14 bis 18 Jahren 28 €)

› Freizeitberg Roskopf: Bonus von -20%

für die Berg- und Talfahrt auf 1860 m

› Bergbahn Ladurns: Bonus von -20%

(Einzelfahrt, Berg- und Talfahrt, Tageskarte) sowie auf den Mountaintcartverleih

› Gilfenklamm: Bonus von -50%

› Golfplatz Sterzing: Bonus von -20% auf das Tages-greenfee

› HallenFreibad Balneum: Bonus von -20% auf alle Eintrittspreise des HallenFreibades

› Sportzone Stange: Bonus von -50% auf Minigolf

› Mount Becher Das Genusshaus

Bonus von -25% auf die täglichen Führungen (Di-Sa)

› Pretzhof Shop & Bistro

Gratis Speckverkostung zu jeder Weinprobe

› Sportmode Haller: Bei einem Einkauf ab 30 € erhalten Sie ein Buff-Multifunktionsstuch geschenkt

› Cabinovia Racines-Giovo

- sconto del ca. 20% per la salita, salita e discesa
- biglietto speciale per 3 viaggi di andata e ritorno entro 7 giorni al prezzo di 39 € (bambini fino ai 14 anni gratis; bambini dai 14 ai 18 anni 28 €)

› Cabinovia Monte Cavallo/Vipiteno: sconto del 20% sul biglietto di andata e ritorno a 1860 m

› Cabinovia Ladurns: sconto del 20% (salita, salita e discesa e biglietto giornaliero) nonché al noleggio di Mountaintcart

› Cascate di Stanghe: sconto del 50%

› Golf Club Vipiteno: sconto del 20% sul green fee giornaliero

› Piscina coperta Balneum: sconto del 20% su tutti i biglietti d'ingresso alla piscina coperta e scoperta

› Zona sportiva Stanghe: sconto del 50% sul minigolf

› Mount Becher Das Genusshaus: sconto del 25% sulle visite guidate giornaliere (mar-sab)

› Pretzhof Shop & Bistro: degustazione gratuita di speck con ogni degustazione di vini

› Sportmode Haller: un foulard multifunzione Buff in omaggio per ogni acquisto di almeno 30 €

› Ratschings-Jaufen mountain railway

- Discount of ca. -20% for single trip, round trip
- Special ticket for 3 return trips within 7 days for the price of € 39 (children up to 14 years of age: free, children from 14 to 18 years: € 28)

› Roskopf leisure mountain: Discount of -20% on the round trip ticket to 1860 m

› Ladurns mountain railway: Discount of -20% (single trip, round trip, day ticket) and Mountaintcart rental

› Gilfenklamm Gorge: Discount of -50%

› Sterzing golf course: Discount of -20% off the green fee for the day

› Balneum indoor/outdoor pool: Discount of -20% on all admission prices for the indoor/outdoor pool

› Stange Sportzone: Discount of -50% off minigolf

› Mount Becher Das Genusshaus

Discount of -25% off the daily guided tours (Tues-Sat)

› Pretzhof Shop & Bistro

Free speck tasting with every wine tasting

› Sportmode Haller sportswear: Purchases to the value of € 30 or more will receive a Buff multifunction tubular as a gift



Guestnet

sterzing-ratschings.guestnet.info
vipiteno-racines.guestnet.info



Ein Urlaub voller Privilegien und allzeit freie Fahrt:

die activeCARD macht's möglich!

Gratis-Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel und kostenlose Teilnahme am active Wochenprogramm - die activeCARD öffnet Tür und Tor für unvergessliche Ferienerlebnisse in Ratschings!

Wann erhält der Gast die activeCARD?

Mit der ersten Übernachtung in einem Partnerbetrieb erhält der Gast eine ausgefüllte Karte.

Wie lang gilt die activeCARD?

Die Karte ist für die Dauer des Aufenthaltes gültig.

Was muss vor dem Aushändigen berücksichtigt werden?

Auf der Rückseite der Karte muss der Name des Gastes sowie das An- und Abreisedatum zwingend eingetragen werden. Bei Missbrauch wird die Karte sofort eingezogen.

Können mehrere Personen die activeCARD nutzen?

Nein, die activeCARD ist nicht übertragbar!

Was tun, wenn eine activeCARD beschädigt/unleserlich ist?

Die activeCARD darf NICHT in unmittelbarer Nähe eines Mobiltelefons oder einer Kreditkarte aufbewahrt werden, da ansonsten der Magnetstreifen deaktiviert wird! Der Gast darf am selben Tag bis zur Rückkehr in den Betrieb die activeCARD nutzen, anschließend muss er sich eine neue holen.



Wie verwendet der Gast die activeCARD korrekt?

Die Karte muss vor jeder Fahrt mit Bus oder Bahn/Seilbahn bzw. bei jedem Eintritt entwertet werden.

Wie oft können die öffentlichen Verkehrsmittel genutzt werden?

Der Gast kann die öffentlichen Verkehrsmittel ohne Begrenzung nutzen.

Una vacanza ricca di privilegi e mobilità gratuita

l'activeCARD lo rende possibile!

Utilizzo illimitato dei mezzi di trasporto pubblici e partecipazione gratuita al programma active settimanale - l'activeCARD consente di vivere una vacanza a Racines ricca di indimenticabili esperienze e attività!

L'ospite quando riceve l'activeCARD?

L'ospite riceve una card compilata con i suoi dati a partire dalla prima notte di soggiorno in un'azienda partner.

Per quanto tempo è valida l'activeCARD?

La card è valida per la durata del soggiorno.

A cosa bisogna prestare attenzione prima di consegnare la card all'ospite?

Sul retro della card devono essere specificati il nome dell'ospite nonché la data di arrivo e di partenza. In caso di uso improprio la card verrà immediatamente ritirata.

L'activeCARD può essere utilizzata da più persone?

No, l'activeCARD non è trasferibile!

Cosa bisogna fare se l'activeCARD è danneggiata/illeggibile?

L'activeCARD NON deve essere mai tenuta vicino al cellulare o alla carta di credito per evitare che si smagnetizzi la striscia magnetica. L'ospite può utilizzare l'activeCARD in quello stesso giorno fino al rientro nella struttura ricettiva - dopodiché deve procurarsi una nuova card.



Come si usa correttamente l'activeCARD?

L'ospite deve convalidare la card all'inizio di ogni viaggio in autobus, treno o funivia ovvero prima di ogni ingresso.

Quante volte si possono usare i mezzi di trasporto pubblici?

L'ospite può servirsi dei mezzi di trasporto pubblici illimitatamente.

A holiday full of special benefits and free travel at all times:
all thanks to the activeCARD!

Free use of public transport and free participation in the active weekly programme - the activeCARD opens the doors to unforgettable holiday experiences in Ratschings!

When do visitors receive their activeCARD?

With their first night's stay in a partner establishment the guest will receive a completed card.

How long is the activeCARD valid?

The card is valid for the duration of their stay.

What needs to be borne in mind before handing the card out?

It is essential that the name of the visitor and their arrival and departure dates are filled in on the rear of the card. In the event of misuse, the card will be withdrawn immediately.

Can several people use the activeCARD?

No, the activeCARD is non-transferable!

What should be done if an activeCARD is damaged/cannot be read?

The activeCARD must NOT be kept in the immediate vicinity of a mobile phone or a credit card, as the magnetic strip may be deactivated. The visitor may use the activeCARD on the same day until they return to the establishment, after which they must obtain a new one.



How does the visitor use the activeCARD correctly?

The card must be validated before every journey by bus or train/cable car and at each admission point.

How often can public transport be used?

The visitor can use public transport an unlimited number of times.

Ratschings Tourismus
Racines Turismo

Jaufenstraße 1 Via Giovio
I-39040 Gasteig / Ratschings
Casateia / Racines

T +39 0472 760 608

info@ratschings.info · info@racines.info
www.activecard.it

ALPINE PEARLS
eco-friendly escapes



Ratschings Racines

ANMELDUNG ERFORDERLICH

PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA

REGISTRATION REQUIRED

sterzing-ratschings.guestnet.info · vipiteno-racines.guestnet.info

RATSCHINGS TOURISMUS · RACINES TURISMO

T +39 0472 760 608

info@ratschings.info · info@racines.info

www.activecard.it

2024 Sommer
Estate
Summer

Weitere geführte Touren unserer Ferienregion unter:
Ulteriori visite guidate della nostra regione turistica sotto:
Further guided tours of our vacation region can be found at:

Guestnet

sterzing-ratschings.guestnet.info
vipiteno-racines.guestnet.info



	ACTIVE WOCHENPROGRAMM Alle Wanderungen sind für activeCARD Inhaber kostenlos	PROGRAMMA SETTIMANALE Per i possessori della activeCARD tutte le escursioni sono comprese	ACTIVE WEEKLY PROGRAM All excursions are free for activeCARD holders
	MONTAG	LUNEDÌ	MONDAY
13.05.–28.10.2024 16.00 🕒 ca. 1 h X	Kulturführung Knappenkapelle St. Magdalena <i>Im Juli und August auch freitags um 10.30 Uhr</i> 📍 Knappenkapelle St. Magdalena / Ridnaun, Gasse	Visita guidata della chiesetta S. Maddalena <i>Luglio ed agosto anche il venerdì alle ore 10.30</i> 📍 Chiesetta di S. Maddalena / Ridanna, Gasse	Cultural tour of St. Magdalena miners' chapel <i>In July and August also on Fridays at 10.30 a.m.</i> 📍 Miners' chapel St. Magdalena / Ridnaun, Gasse
17.06.–02.09.2024 13.30 🕒 ca. 3,5 h 🧑 4–18	Familienwanderung - Der Natur auf der Spur 📍 Parkplatz, Sportzone Stange	Escursione in famiglia - Sulle tracce della natura 📍 Parcheggio, zona sportiva Stanghe	Family hike - On the trail of nature 📍 Parking area Sportzone Stange
24.06.–30.09.2024 10.00 🕒 ca. 5 h 🧑 4–8	Geführte E-Bike-Almentour in Ratschings 📍 Radverleih Rent and Go, Talstation Ratschings € E-Bike-Verleih (Bonus von -10% für activeCARD-Inhaber)	Tour in e-bike guidato sull'alpeggio a Racines 📍 Noleggio bici Rent and Go, stazione a valle di Racines € Noleggio e-bike (sconto del -10% per chi possiede l'activeCARD)	Guided e-bike alpine tour in Ratschings 📍 Rent and Go bike rental Ratschings valley station € E-bike rental (bonus of -10% for activeCARD holders)
	DIENSTAG	MARTEDÌ	TUESDAY
11.06.–01.10.2024 9.30 🕒 ca. 3 h 🧑 4–10	Kräuterspaziergang mit Herstellung verschiedener Kräuterprodukte 📍 Woldererhof / Gasteig € Materialspesen: 8 € pro Person	Camminata tra le erbe con produzione di diversi prodotti a base di erbe 📍 Maso Woldererhof / Casateia € Spese per i materiali: 8 € a persona	Herb walk with production of various herbal products 📍 Woldererhof / Gasteig € Material costs: 8 € per person
25.06.–27.08.2024 (except 23.07.2024) 9.30 🕒 ca. 3 h 🧑 4–20	Joghurt-Schatzsuche mit Wanderung entlang des Barfußweges 📍 Hotel Larchhof, Bushaltestelle	Caccia al tesoro dello yogurt con escursione lungo il sentiero a piedi scalzi 📍 Hotel Larchhof, fermata autobus	Yoghurt treasure hunt with a hike along the barefoot path 📍 Hotel Larchhof, bus stop
16.07.–24.09.2024 ab / dalle / from 4.45 🕒 ca. 3 h 🧑 4–20	Sonnenaufgang am Jaufenpass mit Almfrühstück 📍 Tourismusbüro Ratschings / Gasteig - Anfahrt zum Jaufenpass mit eigenem PKW oder mit Shuttledienst (Aufpreis: 5 € pro Person) € Almfrühstück: 20 € pro Person	L'alba sul Passo Giovo con colazione alpina 📍 Ufficio turistico Racines / Casateia - Percorso al Passo Giovo con la propria auto oppure con un servizio navetta (costo 5 € a persona) € Colazione alpina: 20 € a persona	Sunrise on the Jaufenpass with alpine breakfast 📍 Tourist office Ratschings / Gasteig - drive to the Jaufenpass with your own car or with shuttle service (surcharge 5 € per person) € Alpine breakfast: 20 € per person
	MITTWOCH	MERCOLEDÌ	WEDNESDAY
05.06.–07.08.2024 9.00 (de) / 10.30 (it) 🕒 ca. 2 h 🧑 4–15	Erlebnis auf dem Biobauernhof Gogerer in Jaufental 📍 Gogererhof / Jaufental	Esperienza per tutta la famiglia sul maso contadino bio Gogerer 📍 Maso Gogererhof / Val Giovo	Farming experience for the whole family 📍 Gogererhof / Jaufental
19.06.–25.09.2024 9.30 🕒 ca. 5,5 h 🧑 4–15	Almwanderung - Die Klammalm im hinteren Ratschingstal 📍 Talstation Bergbahnen Ratschings-Jaufen, gemeinsame Fahrt nach Flading im Talschluss von Ratschings (Shuttledienst bei entsprechender Voranmeldung möglich)	Escursione in malga - La malga Klammalm nella Val Racines 📍 Stazione a valle cabinovia Racines-Giovo, si prosegue insieme fino a Valletina alla fine della valle di Racines (Servizio navetta possibile su prenotazione)	Alpine hike - The Klammalm in the Ratschingstal valley 📍 Ratschings-Jaufen cable car valley station, together we drive to Flading at the end of the Ratschingstal valley (Shuttle service possible with advance reservation)
26.06.–25.09.2024 13.30 🕒 ca. 3,5 h 🧑 4–12	Geführte E-Bike-Familientour Pfeifer Huisele 📍 Radverleih Rent and Go, Talstation Ratschings € E-Bike-Verleih (Bonus von -10% für activeCARD-Inhaber)	Tour in e-bike guidato per famiglie "Pfeifer Huisele" 📍 Noleggio bici Rent and Go, stazione a valle di Racines € Noleggio e-bike (sconto del -10% per chi possiede l'activeCARD)	Guided e-bike family tour Pfeifer Huisele 📍 Rent and Go bike rental Ratschings valley station € E-bike rental (bonus of -10% for activeCARD holders)
03.07.–28.08.2024 14.00 🕒 ca. 2 h X	Frisch und Fit nach Kneipp 📍 Kneippanlage beim Barfußweg in Innerratschings	Freschi e rilassati secondo "Kneipp" 📍 Zona Kneipp al sentiero a piedi scalzi di Racines di Dentro	Fresh and fit with Kneipp 📍 Kneipp area at the barefoot path in Innerratschings
02.10.–30.10.2024 9.30 🕒 ca. 5 h 🧑 4–20	Unterwegs nach früher 📍 Hotel Larchhof, Bushaltestelle	In cammino verso il passato 📍 Hotel Larchhof, fermata autobus	On the way to the past 📍 Hotel Larchhof, bus stop
08.10.–29.10.2024 15.00 🕒 ca. 2,5 h 🧑 4–10	Räuchern mit heimischem Pflanzenmaterial 📍 Woldererhof / Gasteig € Materialspesen: 8 € pro Person	Affumicatura con piante locali 📍 Maso Woldererhof / Casateia € Spese per i materiali: 8 € a persona	Smoking with local plant material 📍 Woldererhof / Gasteig € Material costs: 8 € per person
	DONNERSTAG	GIOVEDÌ	THURSDAY
30.05.–31.10.2024 9.00 🕒 ca. 3 h 🧑 3–10	Abenteuerkletterkurs mit Bergführer für die ganze Familie 📍 Tourismusbüro Ratschings / Gasteig gemeinsame Fahrt zur Kletterwand in Ridnaun € 10 € pro Person, Ausrüstungsverleih: 2 € (zahlbar vor Ort)	Avventuroso corso d'arrampicata per tutta la famiglia 📍 Ufficio turistico di Racines / Casateia si prosegue insieme fino alla parete di arrampicata di Ridanna € 10 € a persona, noleggio attrezzatura: 2 € (da pagare sul posto)	Adventure climbing course with mountain guide for the whole family 📍 Tourist office Ratschings / Gasteig together we drive to the climbing wall in Ridnaun € 10 € per person, Equipment rental: 2 € (payable on site)
27.06.–22.08.2024 9.30 🕒 ca. 5 h 🧑 4–20	Erlebnisreiche Almwanderung zur Bärnfiechtalm 📍 Pfarrkirche Mittertal, Bushaltestelle	Affascinante escursione alpina alla Malga Bärnfiechtalm 📍 Chiesa parrocchiale di Val Giovo, fermata dell'autobus	Exciting alpine hike to the Bärnfiechtalm 📍 Church Mittertal / Jaufental, bus stop
29.08.–24.10.2024 9.30 🕒 ca. 5 h 🧑 4–20	Im Einklang mit der Natur - eine Wohlfühlwanderung zur Bergalm 📍 Pfarrkirche Mittertal, Bushaltestelle	In armonia con la natura - un'escursione di benessere alla Malga Bergalm 📍 Chiesa parrocchiale di Val Giovo, fermata dell'autobus	In harmony with nature - a feel-good hike to the mountain pasture Bergalm 📍 Church Mittertal / Jaufental, bus stop
	FREITAG	VENERDÌ	FRIDAY
28.06.–30.08.2024 10.00 🕒 ca. 5 h 🧑 4–20	Erfrischende Auszeit: Sommerwanderung zur urigen Valtigalm 📍 Parkplatz Bergbaumuseum, Bushaltestelle	Time-out rinfrescante: escursione estiva sulla malga Valtigalm 📍 Parcheggio Museo delle Miniere, fermata autobus	A refreshing time-out: Summer hike to the enchanting Valtigalm 📍 Parking lot of the Mining Museum, bus stop
28.06.–04.10.2024 10.00 🕒 ca. 5 h 🧑 4–8	Geführte E-Bike-Panoramatour durch das Ridnauntal 📍 Radverleih Rent and Go, Ridnaun-Maiern € E-Bike-Verleih (Bonus von -10% für activeCARD-Inhaber)	Panoramico tour in e-bike guidato attraverso la Val Ridanna 📍 Noleggio bici Rent and Go, Ridanna-Masseria € Noleggio e-bike (sconto del -10% per chi possiede l'activeCARD)	Guided e-bike panoramic tour through the Ridnaun Valley 📍 Rent and Go bike rental, Ridnaun-Maiern € E-bike rental (bonus of -10% for activeCARD holders)
12.07.–30.08.2024 9.30 🕒 ca. 2 h 🧑 4–18	Geführte Märchenwanderung auf Schloss Wolfsthurn 📍 Mareit / Dorf, Bushaltestelle	Escursione guidata delle fiabe al Castel Wolfsthurn 📍 Mareta / paese, fermata autobus	Guided fairytale hike at Wolfsthurn Castle 📍 Mareit / village, bus stop
06.09.–25.10.2024 9.30 🕒 ca. 4,5 h 🧑 4–15	Eine rundum runde Sache - Original Südtiroler Knödel zubereiten 📍 Tourismusbüro Ratschings / Gasteig € Mittagessen & Shuttle 15 € pro Person	Un'esperienza culinaria "tonda" - Preparare i canederli originali altoatesini 📍 Ufficio turistico Racines / Casateia € Pranzo e servizio navetta 15 € a persona	Prepare original South Tyrolean dumplings 📍 Tourist office Ratschings / Gasteig € Lunch & shuttle service 15 € per person
	SAMSTAG	SABATO	SATURDAY
13.07.–28.09.2024 7.00 🕒 ca. 9 h 🧑 3–7	Sieben Seen auf einen Streich - geführte Sieben-Seen-Tour im Ridnauntal 📍 Parkplatz Bergbaumuseum, Bushaltestelle € Shuttle 15 € pro Person	Sette laghi in un colpo solo - escursione guidata dei sette laghi in Val Ridanna 📍 Parcheggio Museo delle Miniere, fermata autobus € Servizio navetta 15 € a persona	Seven lakes - Guided seven-lake tour in Ridnaun 📍 Parking lot of the Mining Museum, bus stop € Shuttle service 15 € per person

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN / SALVO MODIFICHE / SUBJECT TO CHANGE

LEGENDE
LEGENDA · LEGEND

🕒 Dauer / Durata / Duration

🧑 Teilnehmerzahl / Numero di partecipanti / Number of participants

X Keine Anmeldung erforderlich / Senza prenotazione / No registration required

📍 Treffpunkt / Punto di ritrovo / Meeting point

€ Preis / Costi / Price